


# EINLADUNG

- Die Permanentdeputation der Provinz Lüttich
- Die Gemeindeverwaltung der Stadt Seraing
- Der Schwimmdistrikt Lüttich / Namur / Luxemburg
- Die A.S.B.L. Schwimmschule Seraing

laden Sie herzlich ein zum

## „Großen Schwimmwettbewerb 2027“ der Stadt Seraing

der am **19., 20. und 21. März 2027**
stattfinden wird, in den Anlagen des Olympischen Schwimmbades
in Seraing,
Provinz Lüttich, Belgien.
Versehen mit elektronischem Zeitmessgerät sowie einer Anzeigetafel.

Sie finden das Regelwerk sowie alle nötigen Informationen im Anhang.
Wir hoffen, dass dieses Programm Sie interessieren wird und dass wir mit Ihrer Teilnahme rechnen können.
Wir danken Ihnen im Voraus und verbleiben mit freundlichen Grüßen,

Das Organisationskomitee

**www.esn-seraing.be**

**Programm**

**Regulations**

**Records**

Province de Liège
Sports

Seraing
Cité de demain
www.seraing.be

# Programm

www.esn-seraing.be

Grand Prix International de la Ville de Seraing
19/3-21/3 2027
Seraing

## Friday 19/03/2027

16.30 Echauffement/Warm-up

**18.00**

| | | | Jeunes 3 Young 3 15/16 | Jeunes 2 Young 2 13/14 | Jeunes 1 Young 1 11/12 | Open 10 et + |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 50m Nage Libre/Freestyle | Messieurs/Men | 0:34,00 | 0:30,00 | 0:28,50 | 0:26,00 |
| 2. | 50m Nage Libre/Freestyle | Dames/Women | 0:35,00 | 0:31,00 | 0:30,50 | 0:29,00 |
| 3. | 50m Papillon/Butterfly | Messieurs/Men | 0:41,00 | 0:35,00 | 0:31,50 | 0:28,50 |
| 4. | 50m Papillon/Butterfly | Dames/Women | 0:41,00 | 0:36,00 | 0:34,00 | 0:32,00 |
| 5. | 50m Dos/Backstroke | Messieurs/Men | 0:39,00 | 0:35,00 | 0:33,00 | 0:30,00 |
| 6. | 50m Dos/Backstroke | Dames/Women | 0:39,00 | 0:36,00 | 0:35,00 | 0:33,00 |
| 7. | 50m Brasse/Breaststroke | Messieurs/Men | 0:45,00 | 0:40,00 | 0:38,00 | 0:34,00 |
| 8. | 50m Brasse/Breaststroke | Dames/Women | 0:46,00 | 0:42,00 | 0:40,00 | 0:38,00 |
| | **Finales directes / Timed finals** | | | | | |
| 9. | 200m Papillon/Butterfly | Messieurs/Men | | 2:57,00 | 2:43,00 | 2:26,00 |
| 10. | 200m Papillon/Butterfly | Dames/Women | | 3:01,00 | 2:47,00 | 2:33,00 |

## Saturday 20/03/2027

07.00 Echauffement/Warm-up

**08.30** **Séries/Heats**

| | | | Jeunes 3 Young 3 15/16 | Jeunes 2 Young 2 13/14 | Jeunes 1 Young 1 11/12 | Open 10 et + |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11. | 200m 4 Nages/Medley | Messieurs/Men | 3:09,00 | 2:52,00 | 2:40,00 | 2:29,00 |
| 12. | 200m 4 Nages/Medley | Dames/Women | 3:12,00 | 2:53,00 | 2:46,00 | 2:41,00 |
| 13. | 200m Nage Libre/Freestyle | Messieurs/Men | | 2:26,00 | 2:20,00 | 2:10,00 |
| 14. | 200m Nage Libre/Freestyle | Dames/Women | | 2:31,00 | 2:27,00 | 2:19,00 |
| 15. | 100m Brasse/Breaststroke | Messieurs/Men | 1:37,00 | 1:28,00 | 1:20,00 | 1:15,00 |
| 16. | 100m Brasse/Breaststroke | Dames/Women | 1:39,00 | 1:30,00 | 1:24,00 | 1:22,00 |
| 17. | 100m Dos/Backstroke | Messieurs/Men | 1:25,00 | 1:18,00 | 1:13,00 | 1:07,00 |
| 18. | 100m Dos/Backstroke | Dames/Women | 1:25,00 | 1:20,00 | 1:17,00 | 1:12,00 |

13.30 Echauffement/Warm-up

**15.00**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 50m Papillon/Butterfly | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 50m Papillon/Butterfly | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 50m Brasse/Breaststroke | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 50m Brasse/Breaststroke | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 200m 4 Nages/Medley | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 200m 4 Nages/Medley | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 200m Nage Libre/Freestyle | Messieurs/Men | | Finale | Finale | Finale |
| 200m Nage Libre/Freestyle | Dames/Women | | Finale | Finale | Finale |
| 100m Brasse/Breaststroke | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 100m Brasse/Breaststroke | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 100m Dos/Backstroke | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 100m Dos/Backstroke | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |

## Sunday 21/03/2027

07.00 Echauffement/Warm-up

**08.30** **Séries/Heats**

| | | | Jeunes 3 Young 3 15/16 | Jeunes 2 Young 2 13/14 | Jeunes 1 Young 1 11/12 | Open 10 et + |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19. | 200m Dos/Backstroke | Messieurs/Men | | 2:47,00 | 2:37,00 | 2:28,00 |
| 20. | 200m Dos/Backstroke | Dames/Women | | 2:49,00 | 2:43,00 | 2:38,00 |
| 21. | 100m Papillon/Butterfly | Messieurs/Men | 1:29,00 | 1:17,50 | 1:11,50 | 1:04,00 |
| 22. | 100m Papillon/Butterfly | Dames/Women | 1:29,00 | 1:20,00 | 1:16,00 | 1:10,00 |
| 23. | 200m Brasse/Breaststroke | Messieurs/Men | | 3:05,00 | 2:48,00 | 2:42,00 |
| 24. | 200m Brasse/Breaststroke | Dames/Women | | 3:07,00 | 3:00,00 | 2:56,00 |
| 25. | 100m Nage Libre/Freestyle | Messieurs/Men | 1:15,00 | 1:07,00 | 1:03,00 | 0:57,00 |
| 26. | 100m Nage Libre/Freestyle | Dames/Women | 1:17,00 | 1:10,00 | 1:07,00 | 1:03,50 |

13.30 Echauffement/Warm-up

**15.00**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 50m Nage Libre/Freestyle | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 50m Nage Libre/Freestyle | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 50m Dos/Backstroke | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 50m Dos/Backstroke | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 100m Papillon/Butterfly | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 100m Papillon/Butterfly | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 200m Brasse/Breaststroke | Messieurs/Men | | Finale | Finale | Finale |
| 200m Brasse/Breaststroke | Dames/Women | | Finale | Finale | Finale |
| 200m Dos/Backstroke | Messieurs/Men | | Finale | Finale | Finale |
| 200m Dos/Backstroke | Dames/Women | | Finale | Finale | Finale |
| 100m Nage Libre/Freestyle | Messieurs/Men | Finale | Finale | Finale | Finale |
| 100m Nage Libre/Freestyle | Dames/Women | Finale | Finale | Finale | Finale |

# Records

www.esn-seraing.be

Grand Prix International de la Ville de Seraing
19/3-21/3 2027
Seraing

| | Dames - Women | | | | Messieurs - Men | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 11-12 ans Jeunes 3 Young 3 | 13-14 ans Jeunes 2 Young 2 | 15-16 ans Jeunes 1 Young 1 | Open | 11-12 ans Jeunes 3 Young 3 | 13-14 ans Jeunes 2 Young 2 | 15-16 ans Jeunes 1 Young 1 | Open |
| **50m Nage Libre Freestyle** | **0:28,51**<br>TOK Talya<br>SNRW (GER) - 2024 | **0:27,37**<br>DELCOMMUNE Zinke<br>KAZS (BEL) – 2019 | **0:25,99**<br>DIETTERLE A. S.<br>DSV ( GER) - 2012 | **0:25,55**<br>DEKKER Inge<br>KNZB (NED) - 2014 | **0:28,42**<br>BÜSCHER Theodor<br>SNRW (GER) - 2023 | **0:24,65**<br>THIEL Larus<br>SNRW (GER) – 2023 | **0:24,28**<br>ATMAR Benjamin<br>SVNRW (GER) – 2019 | **0:22,78**<br>SIMONS Kenzo<br>KNZB (NED) – 2019 |
| **100m Nage Libre Freestyle** | **01:02,83**<br>TOK Talya<br>SNRW (GER) - 2024 | **0:59,40**<br>HERMANN Angel. May<br>SVNRW (GER) – 2019 | **0:57,35**<br>DIETTERLE A. S.<br>DSV ( GER) - 2012 | **0:55,56**<br>DEKKER Inge<br>KNZB (NED) - 2014 | **1:02,70**<br>BÜSCHER Theodor<br>SNRW (GER) - 2023 | **0:55,34**<br>THIEL Larus<br>SNRW (GER) – 2023 | **0:53,25**<br>IONESCU Vlad<br>CSHBR (ROU) – 2026 | **0:49,86**<br>VERSCHUREN S.<br>KNZB (NED) - 2014 |
| **200m Nage Libre Freestyle** | | **2:10,06**<br>CHILD Tiegan<br>BSC (GBR) - 2016 | **2:04,17**<br>KÄTHNER Rosalie<br>DSV ( GER) - 2012 | **2:01,51**<br>VERMEULEN Esmee<br>KNZB (NED) - 2014 | | **2:04,30**<br>CORNWELL Freddie<br>BANL (GBR) - 2012 | **1:57,23**<br>MARCOURT Alexandre<br>STT (BEL) - 2015 | **1:49,90**<br>VERSCHUREN S.<br>KNZB (NED) - 2014 |
| **50m Brasse Breaststroke** | **0:36,63**<br>GASPARD Marie<br>CNB (BEL) - 2017 | **0:34,53**<br>FLYCKT Emilia<br>CETUS (FIN) - 2015 | **0:32,02**<br>HUMMEL Margarethe<br>DSV ( GER) - 2012 | **0:30,99**<br>METZ Rosey<br>WVZ ( NED) - 2022 | **0:35,50**<br>HOLZWARDT Gabriel<br>MITTE (GER) – 2019 | **0:30,94**<br>BROEKSTRA Wytse<br>ZVV (NED) – 2022 | **0:30,36**<br>KRISTAPS Cilipans<br>ADAZU (LAT) – 2023 | **0:28,73**<br>DIJKSTRA Juri<br>KNZB (NED) – 2019 |
| **100m Brasse Breaststroke** | **1:22,45**<br>KASALKA C.<br>S.L. (LUX) - 2004 | **1:15,82**<br>PIONTEK Maxi<br>SVNRW (GER) – 2019 | **1:10,69**<br>SCHOUTEN Tes<br>KNZB (NED) - 2016 | **1:09,63**<br>METZ Rosey<br>WVZ ( NED) - 2022 | **1:19,47**<br>HOLZWARDT Gabriel<br>MITTE (GER) – 2019 | **1:08,78**<br>BROEKSTRA Wytse<br>ZVV (NED) – 2022 | **1:07,02**<br>BROEKSTRA Wytse<br>ZW (NED) - 2023 | **1:02,79**<br>KAMMINGA Arno<br>PSV (NED) - 2016 |
| **200m Brasse Breaststroke** | | **2:41,83**<br>VAN DE RIJT Carmen<br>GZVN (BEL) - 2012 | **2:33,47**<br>WILLERS Julia<br>DSV ( GER) - 2012 | **2:33,47**<br>WILLERS Julia<br>DSV ( GER) - 2012 | | **2:34,15**<br>BROEKSTRA Wytse<br>ZVV (NED) – 2022 | **2:24,68**<br>GREVEN Lucas<br>GZVN (BEL) - 2011 | **2:17,74**<br>DEKKER Bram<br>PSV (NED) - 2014 |
| **50m Dos Backstroke** | **0:33,80**<br>BERNER Calla<br>SNRW (GER) - 2023 | **0:30,52**<br>JANSSEN Loulou<br>KNZB (NED) - 2015 | **0:29,73**<br>DIETTERLE A. S.<br>DSV ( GER) - 2012 | **0:28,96**<br>LETRARI Laura<br>BZN (ITA) - 2016 | **0:32,88**<br>SIMSEK Burak<br>SNRW (GER) - 2023 | **0:29,29**<br>CORNWELL Freddie<br>BANL (GBR) - 2012 | **0:27,62**<br>SZABO Robin<br>CHTHN (BEL) - 2012 | **0:25,81**<br>KOVACS Benedek<br>HUN (HUN) - 2018 |
| **100m Dos Backstroke** | **1:13,60**<br>VAN DE RIJT C.<br>VALKE(NED) -2010 | **1:06,51**<br>JANSSEN Loulou<br>KNZB (NED) - 2015 | **1:04,10**<br>HOCKE Selina<br>DSV ( GER) - 2012 | **1:02,57**<br>LICHTENDONK Ismay<br>DEDEM (NED) - 2024 | **1:10,10**<br>BÜSCHER Theodor<br>SNRW (GER) - 2023 | **1:01,20**<br>CORNWELL Freddie<br>BANL (GBR) - 2012 | **0:59,32**<br>BAMS Laurent<br>EIJSD (NED) - 2012 | **0:56,02**<br>KOVACS Benedek<br>HUN (HUN) - 2018 |
| **200m Dos Backstroke** | | **2:27,08**<br>VAN VEEN Maaike<br>DEDEM (NED) - 2011 | **2:18,79**<br>HOCKE Selina<br>DSV ( GER) - 2012 | **2:18,21**<br>GÄHLER Fr.<br>LS.NI (GER) - 2006 | | **2:10,60**<br>CORNWELL Freddie<br>BANL (GBR) - 2012 | **2:07,85**<br>VAN AUDEKERKE N.<br>TSZ (BEL) - 2012 | **2:00,95**<br>KOVACS Benedek<br>HUN (HUN) - 2018 |
| **50m Papillon Butterfly** | **0:30,32**<br>LUKOSCH Fee<br>SHRUH (GER) – 2019 | **0:29,00**<br>De Gyns Lilwenn<br>MOSAN (BEL) - 2025 | **0:27,95**<br>DIETTERLE A. S.<br>DSV ( GER) - 2012 | **0:26,20**<br>DEKKER Inge<br>KNZB (NED) - 2014 | **0:30:74**<br>BÜSCHER Theodor<br>SNRW (GER) - 2023 | **0:25,91**<br>THIEL Larus<br>SNRW (GER) – 2023 | **0:25,36**<br>MARCOURT Alexandre<br>STT (BEL) - 2015 | **0:24,26**<br>MILAK Kristof<br>HUN (HUN) - 2018 |
| **100m Papillon Butterfly** | **1:10,57**<br>LUKOSCH Fee<br>SHRUH (GER) – 2019 | **1:05,64**<br>PITTERI Maria-Cristina<br>SCC (BEL) - 2014 | **1:02,25**<br>NENONEN Sohvi<br>CETUS (FIN) - 2015 | **0:58,81**<br>DEKKER Inge<br>KNZB (NED) - 2014 | **1:09,30**<br>SCHÖNFELDER Rich Jun<br>SNRW (GER) - 2023 | **1:00,76**<br>THIEL Larus<br>SNRW (GER) – 2023 | **0:56,78**<br>KUZNETSOV Sergey<br>CETUS (FIN) - 2015 | **0:52,32**<br>MILAK Kristof<br>HUN (HUN) - 2018 |
| **200m Papillon Butterfly** | | **2:28,81**<br>KRAUSE Maja<br>SV KÖLN (GER) -1988 | **2:17,07**<br>KÄTHNER Rosalie<br>DSV ( GER) - 2012 | **2:14,10**<br>BAROCSAI Petra<br>HUN (HUN) - 2018 | | **2:18,85**<br>CORNWELL Freddie<br>BANL (GBR) - 2012 | **2:13,06**<br>SAWALLA Frank<br>SV KOLN (GER) - 1989 | **2:02,57**<br>GUNNING Michael<br>BSC (GBR) - 2016 |
| **200m 4 Nages Medley** | **2:39,76**<br>VAN DE RIJT C.<br>VALKE(NED) - 2010 | **2:25,18**<br>SUTTON Rebecca<br>BRCY (GBR) - 2014 | **2:20,23**<br>DEMIER Kathrin<br>DSV ( GER) - 2012 | **2:16,42**<br>VEROUDEN Lieke<br>AMERS (NED) - 2011 | **2:33,07**<br>BÜSCHER Theodor<br>SNRW (GER) - 2023 | **2:19,85**<br>CORNWELL Freddie<br>BANL (GBR) - 2012 | **2:10,92**<br>BAMS Laurent<br>EIJSD (NED) - 2012 | **2:03,12**<br>BARTA Marton<br>HUN (HUN) - 2018 |

# Regulations

www.esn-seraing.be

Grand Prix International de la Ville de Seraing
19/3-21/3 2027
Seraing

1. Der Wettbewerb wird gemäß den Reglementen von World Aquatics sowie der F.F.B.N./F.R.B.N. ausgetragen.
   Der Wettbewerb steht allen Mitgliedern von Schwimmvereinen sowie nationalen oder regionalen Mannschaften offen, die World Aquatics angeschlossen sind.

2. Das Schwimmbad von Seraing (50 m x 22,5 m x 2 m) verfügt über acht Bahnen, die durch Anti-Wellen-Leinen getrennt sind. Es ist mit einer elektronischen Zeitmessanlage und einer zusätzlichen Anzeigetafel ausgestattet. Olympisches Schwimmbad von Seraing, Avenue des Puddleurs 51, 4100 Seraing, Belgien.

3. **Die Anzahl der Starts ist auf etwa 2200 begrenzt**. Sobald die Anzahl der Starts (2200) erreicht ist, werden die Meldungen geschlossen und es ist nicht mehr möglich, weitere Schwimmer hinzuzufügen, auch wenn die Meldefrist noch nicht abgelaufen ist.
   Alle Meldungen, die die Richtzeiten um mehr als 5 Sekunden über 50 m, 9 Sekunden über 100 m und 12 Sekunden über 200 m überschreiten, sowie Meldungen ohne Zeit werden automatisch gelöscht.

   Vereine, die vor dem **30. Januar 2027** ihre grundsätzliche Zustimmung zurückgesendet haben, erhalten Vorrang. Es wird die Reihenfolge berücksichtigt, in der die endgültigen Meldeformulare eingehen.

   Die Einteilung der Läufe erfolgt auf Grundlage der im Meldeformular angegebenen Zeiten, ohne Unterscheidung nach Alterskategorie.

4. Es gibt vier Alterskategorien:
   **Young 3**: Mädchen und Jungen, Jahrgang 2015 und 2016.
   **Young 2**: Mädchen und Jungen, Jahrgang 2013 und 2014.
   **Young 1**: Mädchen und Jungen, Jahrgang 2011 und 2012.
   **Open**: Damen und Herren, Jahrgang 2010 oder früher.

   Schwimmer der Kategorie **Young** 3 können für folgende Wettkämpfe gemeldet werden: 50 m Freistil, 50 m Rücken, 50 m Brust, 50 m Schmetterling, 100 m Freistil, 100 m Rücken, 100 m Schmetterling, 100 m Brust und 200 m Lagen.
   Bei jedem dieser Wettkämpfe qualifizieren sich die acht besten Zeiten aus den Vorläufen für das Finale dieser Kategorie.

   Schwimmer der Kategorien **Young 2**, **Young 1** und **Open** können für alle Wettkämpfe des Programms gemeldet werden.

   Bei jedem Wettkampf, mit Ausnahme der 200 m Schmetterling, qualifizieren sich die acht besten Zeiten aus den Vorläufen für das Finale ihrer Kategorie.
   Die 200 m Schmetterling werden als Direktfinale ausgetragen.

5. Abmeldungen von einem Finale müssen ausschließlich schriftlich beim Sekretariat spätestens 15 Minuten nach Ende der Session mitgeteilt werden.
   Bei fehlender ordnungsgemäßer Abmeldung wird die Nichtteilnahme an einem Finale mit einer Geldstrafe von 50 Euro geahndet.

6. **Einzelpreise**
   Die ersten drei jeder Finalrunde erhalten eine Medaille.
   In jeder Kategorie erhalten die Schwimmer entsprechend ihrer Platzierung im Finale folgende Punkte:
   1: 25 Punkte
   2: 15 Punkte
   3: 10 Punkte
   4: 6 Punkte
   5: 4 Punkte

   Nach Abschluss des Wettbewerbs wird für jede Kategorie eine Rangliste der Schwimmer erstellt.
   Bei Punktgleichheit werden die Schwimmer anhand der besten FINA-Punktleistung gereiht, die in den für die Punktevergabe berücksichtigten Finalen erzielt wurde.

   Die ersten drei der Kategorie **Young 3** erhalten ein Preisgeld:
   1. **75** euro.
   2. **40** euro.
   3. **20** euro.

   Die ersten drei der Kategorie **Young 2** erhalten ein Preisgeld:
   1. **100** euro.
   2. **50** euro.
   3. **25** euro.

   Die ersten drei der Kategorie **Young 1** erhalten ein Preisgeld:
   1. **200** euro.
   2. **100** euro.
   3. **50** euro.

   Die ersten drei der Kategorie **Open** erhalten ein Preisgeld:
   1. **400** euro.
   2. **200** euro.
   3. **100** euro.

7. **Veranstaltungsrekord**
   Nach Abschluss der Vorläufe und Finalen erhält der Schwimmer, der einen Veranstaltungsrekord aufstellt, ein Preisgeld.

| | Jeunes 3<br>Young 3 | Jeunes 2<br>Young 2 | Jeunes 1<br>Young 1 | Open |
|---|---|---|---|---|
| Séries/Heats | **10,00 €** | **20,00 €** | **30,00 €** | **50,00 €** |
| Finales/Finals | **20,00 €** | **40,00 €** | **50,00 €** | **100,00 €** |

8. **Teilnahmegebühren**
   Die Teilnahmegebühr beträgt **8,00** Euro pro Meldung. Am Ende des Wettbewerbs erstattet der Veranstalter **2,00** Euro für jede erreichte Limitzeit.

   Die Teilnahmegebühren werden auch im Krankheitsfall nicht zurückerstattet.

   Die Teilnahmegebühren müssen vor dem 28.02.2027 unter Angabe des Verwendungszwecks «Grand Prix 2027» auf folgendes Konto überwiesen werden:
   IBAN: BE85 1270.6152.2806
   BIC: CTBKBEBX der Ecole Seraing Natation.

9. Das «Papier»- oder «elektronische» Meldeformular (zum Herunterladen unter http://www.esn-seraing.be) muss vor dem **28.02.2027** an folgende Adresse gesendet werden:
   - für die «Papier»-Version
     Ecole Seraing Natation
     Avenue des Puddleurs, 53
     B 4100 SERAING-BELGIQUE
   - für die «elektronische» Version (xls, lxf oder DSV)
     gpvs@esn-seraing.be

10. Ausländische Vereine sind verpflichtet, mindestens einen Offiziellen zu stellen.
    Belgische Vereine werden gebeten, entsprechend der Anzahl der gemeldeten Schwimmer die gemäß den FFBN-Reglementen erforderliche Anzahl an Offiziellen zu stellen.

11. Bei technischen Problemen oder Zeitproblemen behält sich das Organisationskomitee das Recht vor, das Programm zu ändern und gegebenenfalls die Teilnehmerzahl bei bestimmten Wettkämpfen zu begrenzen.

12. Für einen eventuellen Einspruch ist ausschließlich das französische Reglement maßgebend.